



STQARRIJA GĦALL-ISTAMPA Nru 119/23

il-Lussemburgu, 12 ta' Lulju 2023

Sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-8/21 | IFIC Holding vs Il-Kummissjoni

Il-Qorti Ġenerali tikkonferma d-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni li jawtorizzaw lil Clearstream Banking AG tikkonforma ruħha mas-sanzjonijiet Amerikani imposti fuq l-Iran

Hija tiċhad ir-rikors ta' IFIC Holding, kumpannija Ġermaniża li l-azzjonijiet tagħha huma indirettament miżmuma mill-Istat Iranjan

Fl-2018, l-Istati Uniti rtiraw mill-Ftehim dwar l-Armi Nukleari Iranjan, iffirmit fl-2015 u li għandu bħala għan il-kontroll tal-programm nukleari Iranjan u t-tneħħija tas-sanzjonijiet ekonomiċi fil-konfront tal-Iran. Bħala konsegwenza ta' dan l-irtirar, billi bbażaw ruħhom fuq l-“Iran Freedom and Counter-Proliferation Act of 2012” (il-Liġi tal-2012 dwar il-Libertà u l-Ġlieda kontra l-Proliferazzjoni fl-Iran), l-Istati Uniti imponew mill-ġdid sanzjonijiet fuq l-Iran kif ukoll fuq lista ta' persuni speċifiċi ¹. Minn din id-data, huwa pprojbit mill-ġdid li kwalunkwe persuna jkollha, barra mit-territorju tal-Istati Uniti, relazzjonijiet kummerċjali mal-persuni li jinsabu fil-lista SDN.

Wara din id-deċiżjoni, sabiex tiproteġi l-interessi tagħha, l-Unjoni adottat ir-Regolament Delegat 2018/1100 ² li jemenda l-Anness tar-Regolament Nru 2271/96 ³ sabiex isemmi fih l-imsemmija liġi Amerikana tal-2012 dwar il-Libertà u l-Ġlieda kontra l-Proliferazzjoni fl-Iran. Dan l-aħħar regolament, li huwa intiż li jiżgura protezzjoni kontra l-applikazzjoni ekstraterritorjali tal-liġijiet annessi miegħu, jipprojbixxi b'mod partikolari lill-persuni kkonċernati ⁴ milli jikkonformaw ruħhom mal-liġijiet inkwistjoni jew mal-azzjonijiet li jirriżultaw minnhom (l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 5), ħlief fil-każ ta' awtorizzazzjoni mogħtija mill-Kummissjoni Ewropea meta n-nuqqas ta' osservanza ta' dawn il-leġiżlazzjonijiet barranin ikun jippreġudika serjament l-interessi tal-persuni koperti mir-Regolament jew dawk tal-Unjoni (it-tieni paragrafu tal-Artikolu 5). Hija adottat ukoll ir-Regolament ta' Implimentazzjoni 2018/1101, li jistabbilixxi l-kriterji għall-applikazzjoni tal-imsemmi tieni paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 2271/96 ⁵.

IFIC Holding AG (iktar 'il quddiem "IFIC") hija kumpannija Ġermaniża li l-azzjonijiet tagħha huma miżmuma

¹ Specially Designated Nationals and Blocked Persons List (Lista ta' Ċittadini Nazzjonali Espressament Identifikati u ta' Persuni li l-Assi Tagħhom huma Mblukkati, iktar 'il quddiem il-"lista SDN").

² Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2018/1100 tas-6 ta' Ġunju 2018 li jemenda l-Anness għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2271/96 li jiproteġi kontra l-effetti tal-applikazzjoni estraterritorjali tal-leġiżlazzjoni adottata minn pajjiż terz, u l-azzjonijiet ibbażati fuqha jew li jirriżultaw minnha (ĠU 2018, L 199, p. 1).

³ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2271/96 tat-22 ta' Novembru 1996 li jiproteġi kontra l-effetti ta' l-applikazzjoni estraterritorjali tal-leġiżlazzjoni adottata minn pajjiż terz, u l-azzjonijiet ibbażati fuqha jew li jirriżultaw minnha (ĠU 1996, L 309, p.1), kif emendat bir-Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2014 li jemenda ċerti Regolamenti relatati mal-politika kummerċjali komuni fir-rigward tal-proċeduri għall-adozzjoni ta' ċerti miżuri (ĠU 2014, L 18, p. 1) kif ukoll bir-Regolament Delegat 2018/1100 (iktar 'il quddiem ir- "Regolament").

⁴ Il-persuni milquta mill-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 2271/96 huma, b'mod partikolari, minn naħa, il-persuni fiżiċi residenti fl-Unjoni u li huma ċittadini ta' Stat Membru u, min-naħa l-oħra, il-persuni ġuridiċi inkorporati fl-Unjoni (il-punti 1 u 2 tal-Artikolu 11).

⁵ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1101 tat-3 ta' Awwissu 2018 li jistabbilixxi l-kriterji għall-applikazzjoni tal-Artikolu 5, it-tieni paragrafu tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2271/96 li jiproteġi kontra l-effetti tal-applikazzjoni estraterritorjali tal-leġiżlazzjoni adottata minn pajjiż terz, u l-azzjonijiet ibbażati fuqha jew li jirriżultaw minnha (ĠU 2018, L 199, p. 7).

indirettament mill-Istat Iranjan u li hija stess għandha ishma f'diversi imprizi Ġermaniżi, li abbażi tagħhom għandha dritt għal dividendi. Clearstream Banking AG hija l-unika bank depożitarju ta' titoli awtorizzati fil-Ġermanja. Wara l-inklużjoni ta' IFIC, f'Novembru 2018, fil-lista SDN mill-Istati Uniti, hija interrompiet il-ħlas tad-dividendi tagħha lil IFIC u mblukkathom f'kont separat. Fit-28 ta' April 2020, wara talba għal awtorizzazzjoni, fis-sens tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 2271/96, ta' Clearstream Banking, il-Kummissjoni adottat id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni C(2020) 2813 final, li permezz tagħha hija awtorizzata lil dan il-bank jikkonforma ruħu ma' ċerti liġijiet tal-Istati Uniti f'dak li jirrigwarda t-titoli jew il-fondi tar-rikorrenti, għal perijodu ta' tnax-il xahar (iktar 'il quddiem l-"awtorizzazzjoni kontenzjuża"). Din l-awtorizzazzjoni giet sussegwentement imgedda fl-2021 u fl-2022 permezz tad-Deciżjonijiet ta' Implimentazzjoni C(2021) 3021 final u C(2022) 2775 final ⁶ (iktar 'il quddiem id-"deciżjonijiet ikkontestati"). F'dan il-kuntest, abbażi tal-Artikolu 263 TFUE, IFIC talbet lill-Qorti Ġenerali tannulla d-deciżjonijiet adottati mill-Kummissjoni fuq talba ta' Clearstream Banking, peress li din tal-aħħar kienet intervjeniet fil-proċedura.

Il-Qorti Ġenerali tiċhad ir-rikors ta' IFIC u tagħti deciżjoni, f'din l-okkażjoni, fuq kwistjonijiet ta' liġi godda fir-rigward tar-Regolament Nru 2271/96. Hija tqis b'mod partikolari li d-deciżjonijiet ikkontestati ma għandhomx effett retroattiv u li l-Kummissjoni ma wettqitx żball ta' evalwazzjoni meta ma ħaditx inkunsiderazzjoni l-interessi tar-rikorrenti jew billi ma eżaminatx jekk kinux jeżistu alternattivi inqas vinkolanti. Hija tiddeċiedi wkoll li l-limitazzjoni, għar-rikorrenti, tad-dritt għal smiġh tagħha mill-Kummissjoni fil-kuntest tal-adozzjoni tal-imsemmija deciżjonijiet kienet neċessarja u proporzjonata, fid-dawl tal-għanijiet imfittxija mir-Regolament Nru 2271/96.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti Ġenerali

Il-Qorti Ġenerali tqis, l-ewwel nett, li d-deciżjonijiet ikkontestati ma għandhomx effett retroattiv, peress li dawn jindikaw b'mod ċar li huma validi mid-data tan-notifika tagħhom u għal perijodu ta' tnax-il xahar ⁷. Minn dan jirriżulta li l-awtorizzazzjoni kontenzjuża ma għandhiex portata retroattiva u ma tkoprix aġir li seħħ qabel id-data ta' teħid ta' validità tad-deciżjonijiet ikkontestati, iżda biss dak li seħħ minn din id-data.

It-tieni, fir-rigward tal-motiv tar-rikorrenti bbażat fuq żball ta' evalwazzjoni, li jgħid li l-Kummissjoni, fl-ewwel lok, ma ħaditx inkunsiderazzjoni l-interessi tagħha, iżda biss dawk ta' Clearstream Banking, il-Qorti Ġenerali tiddeċiedi li l-Kummissjoni ma kellhiex tagħmel dan. Hija tosserva fil-fatt li r-Regolament Nru 2271/96 ⁸ jipprevedi li l-għoti ta' awtorizzazzjoni sabiex tkun konformi mal-liġijiet annessi huwa suġġett għall-kundizzjoni li n-nuqqas ta' osservanza ta' dawn il-liġijiet jippreġudika serjament l-interessi tal-persuna li titlob l-awtorizzazzjoni jew dawk tal-Unjoni, iżda li din id-dispożizzjoni ma ssemmix l-interessi tat-terzi milquta mill-miżuri restrittivi tal-pajjiż terz. Il-Qorti Ġenerali tagħmel l-istess konstatazzjoni dwar il-kriterji mhux kumulattivi, stabbiliti mir-Regolament ta' Implimentazzjoni 2018/1101 ⁹, li l-Kummissjoni għandha tiegħu inkunsiderazzjoni fl-evalwazzjoni ta' applikazzjoni għal awtorizzazzjoni. Barra minn hekk, ebda wieħed mill-kriterji inkwistjoni ma jinvoka bbilanċjar tal-interessi tat-terz ma' dawk tal-applikant jew dawk tal-Unjoni. Barra minn hekk, għalkemm jista' jkun li t-terz milqut mill-miżuri restrittivi jaqa' taħt ir-Regolament Nru 2271/96 ¹⁰ u għalhekk jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet ta' dan ir-regolament, tali ċirkustanza ma tistax twassal, fil-kuntest tal-applikazzjoni tal-eċċezzjoni prevista fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 tal-imsemmi regolament, li jittieħdu inkunsiderazzjoni interessi differenti minn dawk previsti mill-imsemmija dispożizzjoni. Fir-rigward, fit-tieni lok, tal-argument tar-rikorrenti li l-Kummissjoni ma ħaditx inkunsiderazzjoni l-possibbiltà li tirrikorri għal alternattivi inqas vinkolanti jew il-possibbiltà, għar-rikorrenti, li tinvoka

⁶ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni C (2021) 3021 final tas-27 ta' April 2021 u d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni C(2022) 2775 final tas-26 ta' April 2022.

⁷ Ara l-Artikolu 3 ta' kull waħda mid-deciżjonijiet ikkontestati.

⁸ Ara t-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 2271/96.

⁹ Ara l-Artikolu 4 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni 2018/1101.

¹⁰ Ara l-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 2271/96.

dritt għal kumpens, il-Qorti Ġenerali tirrileva li r-Regolament ta' Implimentazzjoni 2018/1101¹¹ ma jimponix tali obbligi fuq il-Kummissjoni. Fil-fatt, l-eżami tal-Kummissjoni jikkonsisti fil-verifika ta' jekk il-provi prodotti mill-applikant jippermettux li jiġi konkluż, fid-dawl tal-kriterji stabbiliti mir-Regolament ta' Implimentazzjoni 2018/1101¹², li, fil-każ ta' nuqqas ta' osservanza tal-liġijiet annessi, l-interessi tal-applikant jew tal-Unjoni jkunu serjament leżi, fis-sens tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 2271/96. Il-Kummissjoni, meta tikkonkludi li l-okkorrenza ta' dannu serju għall-imsemmija interessi hija pprovata b'mod suffiċjenti, ma hijiex għaldaqstant obligata teżamina l-eżistenza ta' alternattivi għall-awtorizzazzjoni.

It-tielet, fir-rigward tal-motiv dwar il-ksur tad-dritt għal smiġh, il-Qorti Ġenerali tqis li l-leġiżlatur tal-Unjoni għażel li jstabbilixxi sistema li fil-kuntest tagħha l-interessi tat-terzi kkonċernati mill-miżuri restrittivi ma għandhomx jittieħdu inkunsiderazzjoni u dawn it-terzi ma għandhomx jiġu assoċjati mal-proċedura tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 2271/96. Fil-fatt, l-adozzjoni ta' deċiżjoni skont l-imsemmija dispożizzjoni tissodisfa għanijiet ta' interess ġenerali li jikkonsistu fil-protezzjoni tal-interessi tal-Unjoni jew tal-persuni li jeżerċitaw drittijiet taħt is-sistema tat-Trattat FUE kontra d-danni serji li jistgħu jirriżultaw min-nuqqas ta' osservanza tal-liġijiet annessi.

F'dan il-kuntest, mhux biss l-eżerċizzju ta' dritt għal smiġh mit-terzi kkonċernati fil-proċedura inkwistjoni ma huwiex konformi mal-għanijiet ta' interess ġenerali mfittxija mill-imsemmija leġiżlazzjoni, iżda jirriskja wkoll, permezz tat-tixrid mhux ikkontrollat ta' informazzjoni li tista' tingieb għall-attenzjoni tal-awtoritajiet tal-pajjiż terz li minnu oriġinaw il-liġijiet annessi, li jipperikola t-tweqqi ta' dawn l-għanijiet. B'hekk, dawn l-awtoritajiet jistgħu jkunu jafu bil-fatt li persuna talbet awtorizzazzjoni u li, konsegwentement, hija tista' ma tikkonformax ruħha mal-leġiżlazzjoni ekstraterritorjali tal-pajjiż terz inkwistjoni, li jwassal għal riskji f'termini ta' investigazzjonijiet u ta' sanzjonijiet fir-rigward tagħha, u, għaldaqstant, ta' dannu għall-interessi ta' din il-persuna, u, jekk ikun il-każ, tal-Unjoni.

Barra minn hekk, ebda element inerenti għas-sitwazzjoni personali tal-imsemmija terzi ma jinsab direttament fost l-elementi li għandha tinkludi l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni¹³ jew fost il-kriterji meħuda inkunsiderazzjoni mill-Kummissjoni meta tevalwa tali applikazzjoni¹⁴. B'hekk, fis-sistema stabbilita mir-Regolament Nru 2271/96 f'dan il-qasam, it-terzi kkonċernati mill-miżuri restrittivi ma jidhrux li jistgħu jsostnu, quddiem il-Kummissjoni, żbalji jew elementi relatati mas-sitwazzjoni personali tagħhom. Għaldaqstant, limitazzjoni tad-dritt għal smiġh ta' terzi milquta mill-miżuri restrittivi fil-kuntest ta' tali proċedura ma tidhirx, fid-dawl tal-kuntest ġuridiku rilevanti u tal-għanijiet mfittxija minnu, li hija sproporzjonata u li ma tosservax il-kontenut essenzjali ta' dan id-dritt. Minn dan jirriżulta li, fiċ-ċirkustanzi speċifiċi tal-każ, l-imsemmija limitazzjoni tad-dritt għal smiġh hija ġġustifikata, fis-sens tal-ġurisprudenza, u hija neċessarja u proporzjonata fid-dawl tal-għanijiet mfittxija mir-Regolament Nru 2271/96 u, b'mod partikolari, mit-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 tiegħu. Konsegwentement, il-Kummissjoni ma kinitx obligata tisma' lir-rikorrenti fil-kuntest tal-proċedura li wasslet għall-adozzjoni tad-deċiżjonijiet ikkontestati.

Barra minn hekk, ir-rikorrenti allegat li, sabiex tirrispetta d-dritt għal smiġh tagħha, il-Kummissjoni kellha tippubblika, tal-inqas, id-dispożittiv tad-deċiżjonijiet ikkontestati. Madankollu, xejn ma jippermetti li jiġi kkunsidrat li tali obbligu ta' publikazzjoni kien jaqa' fuq il-Kummissjoni. Minn naħa, dan l-allegat obbligu ma għandu l-ebda bażi legali f'xi dispożizzjoni rilevanti; min-naħa l-oħra, il-publikazzjoni tad-deċiżjonijiet ikkontestati wara l-adozzjoni tagħhom ma jistax ikollha effett fuq l-eżerċizzju ta' dritt eventwali għal smiġh tar-rikorrenti matul il-proċedura amministrattiva. Fl-aħħar nett, il-Qorti Ġenerali tiċhad, għall-istess raġunijiet, l-argument tar-rikorrenti li jgħidu li, alternattivament, il-Kummissjoni kellha tikkomunikalha d-deċiżjonijiet ikkontestati wara l-adozzjoni tagħhom. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet premissi, ma jistax għaldaqstant jitqies li, billi ma ppubblikatx jew ikkomunikat lir-

¹¹ Ara l-Artikolu 3 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni 2018/1101.

¹² Ara l-Artikolu 4 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni 2018/1101.

¹³ Fis-sens tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament 2018/1101 "[l]-applikazzjonijiet għandhom jinkludu l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-applikant, jindikaw id-dispożizzjoni preċiża tal-leġiżlazzjoni extraterritorjali elenkata jew l-azzjoni sussegwenti involuta, u għandha tiddekrivi l-ambitu tal-awtorizzazzjoni li tkun qed tintalab u d-dannu li tkun ikkawżata min-nuqqas ta' konformità."

¹⁴ Fis-sens tal-kriterji previsti fl-Artikolu 4 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni 2018/1101, li huma intiżi li jevalwaw jekk dannu serju huwiex ikkawżat lill-interessi protetti msemmija fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament Nru 2271/96.

rikorreni d-deċiżjonijiet ikkontestati, il-Kummissjoni kisret id-dritt għal smiġħ tar-rikorreni.

NOTA: Ir-rikors għal annullament huwa intiż sabiex jiġu annullati atti ta' istituzzjonijiet tal-Unjoni li ma jkunux konformi mad-dritt tal-Unjoni. Taħt ċerti kundizzjonijiet, l-Istati Membri, l-istituzzjonijiet Ewropej u l-individwi jistgħu jipprezentaw rikors għal annullament quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja jew il-Qorti Ġenerali. Jekk ir-rikors ikun fondat, l-att jiġi annullat. L-istituzzjoni kkonċernata għandha ssib rimedju għal lakuna ġuridika eventwali li tinholoq bl-annullament tal-att.

NOTA: Appell mid-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali, limitat għal kwistjonijiet ta' dritt, jista' jiġi pprezentat quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja f'terminu ta' xahrejn u għaxart ijiem mill-komunikazzjoni tagħha.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti Ġenerali.

It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355

Ritratti tal-għoti tas-sentenza huma disponibbli fuq "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106

Ibqgħu konnessi!

